

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1948)  
**Heft:** 1085

**Artikel:** Holiday and week-end camps for children of our colony  
**Autor:** [s.n]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-688720>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**EDITOR'S POST-BAG.****From the Swiss Minister.**

18, Montagu Place, W.1.  
den 24. Februar, 1948.

Herrn A. Stauffer,  
"The Swiss Observer,"  
23, Leonard Street,  
London, E.C.2.

Sehr geehrter Herr Stauffer,

Empfangen Sie meinen besten Dank für Ihre freundlichen Zeilen vom 18. Februar anlässlich meiner Ernennung zum Präsidenten des Internationalen Rot-Kreuz Komitees. Ich kann Sie versichern, dass auch in meinem neuen Arbeitsfeld ich stets mit grossem Interesse die Weiterentwicklung nicht nur der Schweizerkolonie in Grossbritannien sondern vor allem auch des "Swiss Observer" verfolgen werde.

Ich möchte diese Gelegenheit nicht vorbeigehen lassen, ohne Ihnen und dem "Swiss Observer" zu danken für die wertvolle Arbeit, die Sie stets geleistet haben, um die Verbindung zwischen Heimat und Kolonie wach zu halten und das Zusammengehörigkeitsgefühl unserer Landsleute in England zu stärken. Ich wünsche auch Ihnen und dem "Swiss Observer" alles Beste für die Zukunft.

Genehmigen Sie, sehr geehrter Herr Stauffer die Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung und meine herzlichsten Grüsse.

*P. RUEGGER.*

\* \* \*

4th March, 1948.

The Editor,  
The Swiss Observer,  
23, Leonard Street,  
E.C.2.

Dear Sir,

Regarding the letter reproduced in your last issue on the subject of the recent Anglo-Swiss agreements on trade, finance and tourisme for 1948, I am very glad to hear that, as on previous occasions, you intend to publish for the benefit of your readers, a résumé on the talks which Dr. V. Umbricht and M. Charly Weibel will give at the Monthly Meeting of the Swiss Mercantile Society of March 10th, when my colleagues will deal fully with the background, as well as with the results, of the recent negotiations on relations between Switzerland and the sterling area.

As to your correspondent's question on the relative importance of tourisme within Switzerland's economic

structure, I would thus only say that Switzerland's income from foreign tourist traffic was estimated, in 1937, at a figure equal to about 36% of total Swiss exports.

May I thus leave the matter for the moment as it stands, it being, of course, understood that the Legation remains at the entire disposal for any further information.

Yours sincerely,  
*E. DE GRAFFENRIED,*  
Commercial Counsellor  
Swiss Legation.

\* \* \*

London, 2nd March, 1948.

The Editor,  
The Swiss Observer,  
23, Leonard Street,  
E.C.2.

Dear Sir,

If it is not too late, I feel that 1948 should be an ideal year to revive the long buried *Swiss Sports*. With the Olympic games and the influx of young people, we could be assured of a successful day.

Incidentally hearty congratulations on the last issue of the Swiss Observer which, I am sure, was the best ever, containing, as it did, page after page of really interesting matter.

Yours faithfully,  
*R. DUPRAZ.*

### HOLIDAY AND WEEK-END CAMPS FOR CHILDREN OF OUR COLONY.

The London Group of the Nouvelle Société Helvétique will try to run a small camp for Swiss youngsters in the Surrey Hills some 20 miles from London. The former President, Mr. A. F. Suter, has kindly offered the use of a tent sleeping 12 on his grounds near Reigate. It is available now. The only problem still to be solved is to find suitable camp-leaders, willing and able to take charge of the camp for stated periods. We appeal urgently for suitable offers of help. If it is forthcoming in time, the camp might be opened already at Easter, one week for boys from 10 upwards, and one week for girls. Will those willing to help or wanting to send children please communicate urgently with the Hon. Secretary, N.S.H., 18, Montagu Place, W.1. Further information to candidates for camp will also be given by Dr. Egli, Hampstead 2051.

### Spend a Weekend or Holiday by the Sea at HOVE, SUSSEX

#### DUDLEY HOTEL

NEAR SEA AND SHOPPING CENTRE  
80 ROOMS — 30 BATHROOMS  
Tariff sent on request  
LARGE GARAGE AND LOCK-UPS  
Telephone: HOVE 6266  
Managing Director: F. KUNG (Swiss)

ALL ROOMS with  
Running Water, Central Heating  
and Telephones

Self-contained Suites and  
Rooms with Private Bathrooms

Continental Cuisine

Restaurant and Cocktail Bar open to Non-Residents

#### Sackville Court Hotel

OVERLOOKING THE SEA  
50 ROOMS — 30 BATHROOMS  
Tariff sent on request  
LOCK-UP GARAGES  
Telephone: HOVE 6292  
Manager: W. WALTER (Swiss)